

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## TANÁCS

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. május 29.)

## az Energiaközösséget létrehozó szerződés Európai Közösség általi megkötéséről

(2006/500/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 47. cikke (2) bekezdésére, 55., 83., 89., 95., 133. és 175. cikkére, összefüggésben annak 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával és a 300. cikk (3) bekezdésének második albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament hozzájárulására <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) Összhangban a 2004. május 17-i tanácsi határozattal, a Bizottság tárgyalásokat folytatott az Energiaközösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: az Energiaközösségről szóló szerződés) az Albán Köztársasággal, a Bolgár Köztársasággal, Bosznia és Hercegovinával, a Horvát Köztársasággal, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal, a Montenegrói Köztársasággal, Romániával, a Szerb Köztársasággal és (az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1244. határozata értelmében) az Egyesült Nemzetek Koszovói Ideiglenes Igazgatási Missziójával egy integrált energiapiaci szervezet Délkelet-Európában való létrehozása céljából.
- (2) A 2005. október 17-i tanácsi határozattal összhangban 2005. október 25-én az Energiaközösségről szóló szerződést a Közösség részéről aláírták.

(3) Az Energiaközösségről szóló szerződés olyan integrált földgáz- és villamosenergia-piac létrehozásáról rendelkezik Délkelet-Európában, amely a gázhálózatok, illetve a villamosenergia-termelő és villamosenergia-szállító hálózatok terén a beruházásokat ösztönző, stabil szabályozási és piaci környezetet teremt, hogy ezáltal a felek mindegyike hozzájárjon a gazdasági fejlődéshez és szociális stabilitáshoz szükséges megbízható és folyamatos gáz- és villamosenergia-ellátáshoz. A szerződés révén olyan szabályozási keret létrehozására nyílik mód, amely lehetővé teszi a régió energiapiacainak hatékony működését, ideértve az olyan kérdéseket, mint például a szűk keresztmetszet kezelése, a határkeresztesző áramlások, a villamosenergia-tőzsdék és egyébek. A szerződés ezért a közszolgáltatási kötelezettségek alapján minden állampolgár számára a magas szintű gáz- és villamosenergia-ellátás előmozdítását, valamint a gazdasági és társadalmi előrehaladást, és a foglalkoztatás magas szintjének megvalósítását célozza.

(4) Az Európai Tanács által 2003 júniusában jóváhagyott „Thesszalóniki cselekvési program a Nyugat-Balkánért: az európai integráció útján” elnevezésű program célja, hogy tovább erősítse az Európai Unió és a Nyugat-Balkán kiváltságos kapcsolatait. A kedvező gazdasági feltételek megteremtése, valamint a vonatkozó közösségi vívmányok végrehajtásának elrendelése révén az Energiaközösségről szóló szerződés hozzájárul a többi szerződésben részes fél gazdasági integrációjához.

(5) Az Energiaközösségről szóló szerződés fokozza a szerződésben részes felek számára az ellátás biztonságát azáltal, hogy Görögországot hozzákapcsolja az Európai Unió kontinentális gáz- és villamosenergia-piacaihoz, valamint hogy ösztönzőket biztosít a Balkán-félszigetnek a Kaszpi-tengeri, észak-afrikai és közel-keleti gázkészletekkel való összekötéséhez.

(6) Az Energiaközösségről szóló szerződés szélesebb körben teszi lehetővé az energiapiaci verseny fejlődését és a nagyságrendi megtakarítások kiaknázását.

<sup>(1)</sup> 2005. május 18-i (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

- (7) Az Energiaközösségről szóló szerződés a gáz és villamos energia tekintetében javítja a környezet állapotát, valamint előmozdítja az energiahatékonyságot és a megújuló energiaforrásokat.
- (8) Különleges körülmények között, mint például a hálózati energiaellátás zavara esetén, az Energiaközösségben biztosítani kell az ellátás biztonságát. Az Energiaközösségről szóló szerződés kölcsönös segítségnyújtási mechanizmusa segíthet a zavar következményeinek csökkentésében, különösen a szerződő felek területén a szerződés értelmében.
- (9) Az Energiaközösségről szóló szerződés lehetővé teszi az érdekelt szomszédos államok – mint például Moldova – számára, hogy az Energiaközösség megfigyelője legyen.
- (10) Az Energiaközösségről szóló szerződést ezért jóvá kell hagyni.
- (11) Az Energiaközösség autonóm döntéshozatali hatáskörrel rendelkezik. Az Európai Közösséget két képviselő képviseli az Energiaközösségről szóló szerződés alapján létrehozott Miniszteri Tanácsban és a magas szintű állandó csoportban. Megfelelő szabályokat és eljárásokat kell tehát megállapítani, amelyek segítségével megszervezhető az Energiaközösség intézményein belül az Európai Közösség képviselete, és az Európai Közösség álláspontjának meghatározása és kifejezése.
- (12) Az Energiaközösség joghatással bíró határozatai esetében a Tanács az Európai Közösség álláspontját az Európai Közösséget létrehozó szerződés 300. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően határozza meg.
- (13) A III. cím által közvetlenül érintett tagállamoknak kulcsfontosságú szerepet kell játszaniuk az Energiaközösségről szóló szerződés célkitűzéseinek végrehajtásában. Szükséges ezért – az Európai Közösséget létrehozó szerződés vonatkozó eljárásainak sérelme nélkül – megkövetelni, hogy az érintett tagállamok a döntéshozatali folyamatban aktívan részt vegyenek, valamint teljes mértékben támogassák az említett cím keretében elfogadásra kerülő végrehajtási intézkedéseket.
- (14) Helyénvaló szabályokat megállapítani a tekintetben, hogy mely esetekben juttatja kifejezésre a Tanács vagy a Bizottság képviselője az Európai Közösség álláspontjait.
- (15) Helyénvaló külön eljárást meghatározni az Energiaközösségről szóló szerződés 100. cikkének i., iii., iv. pontjaiban meghatározott belső felülvizsgálati záradék alkalmazására,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

#### 1. cikk

(1) Az Energiaközösségről szóló szerződés az Európai Közösség nevében a jóváhagyásra kerül.

(2) Az Energiaközösségről szóló szerződés szövegét csatolták e határozathoz.

#### 2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje azt a személyt, aki jogosult az Európai Közösség nevében az 1. cikk (1) bekezdésében előírt jóváhagyó okmányt a Tanács főtitkárának mint a szerződés letéteményeseként eljáró személynek az Energiaközösségről szóló szerződés 105. cikke alapján bejelenteni, és ezáltal kifejezze a Közösség hozzájárulását ahhoz, hogy a szerződés rá nézve kötelező erővel bír.

#### 3. cikk

(1) Az Európai Közösséget az Energiaközösségről szóló szerződés által létrehozott Miniszteri Tanácsban és a magas szintű állandó csoportban a következők képviselik:

a) a Tanács egy képviselője, akit a Tanács elnökségét betöltő tagállam jelöl ki; amennyiben az említett tagállam az Energiaközösségről szóló szerződés III. címe által közvetlenül érintett tagállamok egyikének képviselőjét jelöli ki a Tanács képviselőjeként, a kijelölésre az adott tagállamok között rotációs alapon kerül sor; és

b) a Bizottság egy képviselője.

(2) A Miniszteri Tanács és a magas szintű állandó csoport alelnöke a Bizottság egy képviselője.

(3) Az Európai Közösséget az Energiaközösségről szóló szerződés alapján létrehozott szabályozó tanácsban és a fórumban a Bizottság képviseli.

#### 4. cikk

(1) Az Európai Közösség által a Miniszteri Tanácsban, a magas szintű állandó csoportban és a szabályozó tanácsban az Energiaközösségről szóló szerződés 76. cikkében említett, az Energiaközösség által annak 82., 84., 91., 92., 96. és 100. cikkének megfelelően elfogadott, joghatással bíró határozatok esetében képviselendő álláspontot a Tanács az Európai Közösséget létrehozó szerződés vonatkozó rendelkezéseivel összhangban fogadja el.

(2) Az Energiaközösségnek az Energiaközösségről szóló szerződés III. címe hatálya alá tartozó, és egy vagy több tagállam területén alkalmazandó határozataiban az (1) bekezdés alapján elfogadott álláspontok nem léphetnek túl a közösségi vívmányokban foglaltakon.

(3) Az Energiaközösségnek az Energiaközösségről szóló szerződés IV. címe hatálya alá tartozó, és az Európai Közösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó területeken az abban megállapított feltételek szerint alkalmazandó határozataiban az (1) bekezdés alapján elfogadott álláspontok nem léphetnek túl a közösségi vívmányokban foglaltakon. Mindazonáltal az (1) bekezdés alapján elfogadott álláspontok különleges körülmények esetén a IV. fejezet tekintetében túlléphetnek a közösségi vívmányokban foglaltakon.

(4) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés vonatkozó eljárásainak sérelme nélkül, a Bizottság – mielőtt az Energiaközösségről szóló szerződés III. címe szerinti intézkedésre vonatkozó javaslatot terjeszt elő – megfelelő konzultációt folytat a javaslat által közvetlenül érintett tagállamokkal.

(5) Az Európai Parlament azonnali és teljes körű tájékoztatást kap a Tanács által az (1) bekezdés alapján hozott valamennyi olyan határozatról, amely a Közösség által a Miniszteri Tanácsban, a magas szintű állandó csoportban és a szabályozó tanácsban képviselendő álláspont kialakítására vonatkozik.

(6) Az Európai Közösség által az Energiaközösség intézményeiben képviselendő álláspontok biztosítják, hogy az Energiaközösség nem hoz semmiféle olyan, joghatással bíró intézkedést, amely

— ellentmond a közösségi vívmányok bármelyikének,

— a tagállamok között megkülönböztetést eredményez, vagy

— érinti valamely uniós tagállam hatáskörét és jogait saját energiaforrásai kiaknázási feltételeinek meghatározása, az energiaforrások közötti választás és saját energiaellátásának általános szerkezete tekintetében.

(7) Az Európai Közösség által a szabályozó tanácsban képviselendő álláspontok a villamosenergia-és gázipari szabályozó hatóságok európai csoportjának létrehozásáról szóló, 2003. november 11-i 2003/796/EK bizottsági határozatnak <sup>(1)</sup> megfelelően a villamosenergia-és gázipari szabályozó hatóságok európai csoportjával (ERGEG) folytatott konzultációt követően kerülnek meghatározásra.

#### 5. cikk

(1) A (2) bekezdésben meghatározott eljárás alkalmazandó azt megelőzően, hogy a 4. cikk (1) bekezdésének megfelelően az Európai Közösség kialakítaná álláspontját az Energiaközösség által az Energiaközösségről szóló szerződés 100. cikkének i., iii. és iv. alpontja szerint elfogadott határozatok esetében.

(2) A Bizottság ajánlására a Tanács, az Európai Közösséget létrehozó szerződés vonatkozó rendelkezései szerint eljárva, felhatalmazza a Bizottságot az Energiaközösség intézményein belüli tanácskozások folytatására. A Bizottság ezeket a tanácskozásokat a Tanács által e feladatának támogatására kijelölt különbizottsággal konzultálva és a Tanács által adott esetben számára kibocsátott irányelvek keretein belül bonyolítja le.

#### 6. cikk

(1) A (2) bekezdés sérelme nélkül, az Európai Közösség álláspontját az Energiaközösség intézményeiben a Bizottság juttatja kifejezésre.

(2) A Miniszteri Tanácsban belül az Európai Közösség álláspontját az Energiaközösségről szóló szerződés 92. cikke alapján hozott határozatok esetében a Tanács képviselője juttatja kifejezésre.

#### 7. cikk

Három évvel ezen irányelv hatálybalépését követően a Bizottság az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak jelentést nyújt be az ezen irányelv végrehajtása során szerzett tapasztalatokról, amelyet szükség esetén a további intézkedésekre vonatkozó javaslattal egészít ki.

#### 8. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2006. május 29-én

a Tanács részéről  
az elnök  
M. BARTENSTEIN

<sup>(1)</sup> HL L 296., 2003.11.14., 34. o.